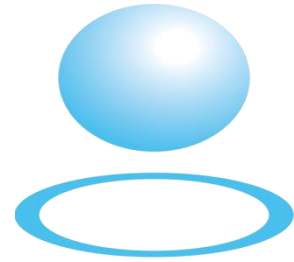




INSTITUTO TŌZAI

"Oriente y Occidente"

東西学院



Centro Cultural e informativo  
de la Embajada del Japón

**XII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE HAIKU- 2022**  
**CONGRESO BIENAL**  
**PRESENCIAL Y EN FORMATO VIRTUAL**  
**26, 27 y 28 de octubre**

**ORGANIZA:** Instituto Tōzai, Fundación Internacional Tōzai (Oriente y Occidente), Ciudad de Buenos Aires, República Argentina. <https://www.tozai.com.ar>

**AUSPICIO INSTITUCIONAL:** Centro Cultural e Informativo de la Embajada del Japón. [https://www.ar.emb-japan.go.jp/itprtop\\_es/index.html](https://www.ar.emb-japan.go.jp/itprtop_es/index.html)

**Lugares de la actividad:**

**Miércoles 26 de octubre: Centro Cultural e Informativo de la Embajada del Japón,** Bouchard 547, 10º piso, CABA. **CONCURREN CON DNI.**

CONFIRMAR CON TŌZAI QUE ESTÉ REGISTRADA SU INSCRIPCIÓN Y QUE SU NOMBRE FIGURE EN LA NÓMINA DE ASISTENCIA, EL DÍA 26.

**Jueves 27 y viernes 28 de octubre: Casa de Salta: Av. Pres. Roque Sáenz Peña 933,** CABA.

**NÓMINA DE EXPOSITORES**

**Nota: Los expositores tendrán 20 minutos para disertar y 10 minutos para responder a las preguntas.**

**MIÉRCOLES 26 DE OCTUBRE**

Maestra de Ceremonias: Dra. Stella Maris **Acuña**

Coordinadora: Invg. Lily **Rodríguez**

14.30: **Entrada al salón, piso 15.**

15.00: **Inauguración del XII Encuentro Internacional de Haiku**

- Palabras de la Agregada Cultural y Directora del Centro Cultural e Informativo de la Embajada del Japón, Da. **Terada**, Arisa.

- Palabras de apertura del XII Encuentro Internacional de Haiku, a cargo del Lic. Tomás **Kobayashi**, Coordinador General del congreso.



INSTITUTO TŌZAI  
"Oriente y Occidente"  
東西学院



Centro Cultural e informativo  
de la Embajada del Japón

- Palabras del Prof. Pablo **Grimozzi**, Director de la Comisión Organizadora del congreso.

15.30: **Lectura de los tres haiku ganadores** del XI Encuentro Internacional de Haiku, con carácter de congreso. Autores:

- **Tarâ**, Eduard. IAȘI, Rumanía

- **Gioa**, Melina Irene. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, R. Argentina

- **Varela Cetani**, Nedy Cristina. Montevideo, Uruguay.

15.30: Prof. y Lic. **Curras**, Guillermo: Presentación de su libro: *Haiku: Un sendero*, Quilmes, Buenos Aires, R. Argentina.

16.00: Srta. **Corbalán**, Rocío, Área Temática: El Haiku en otras lenguas.

Ponencia: *El Japonismo* en Gabriele D'Annunzio: Influencias japonesas en algunos escritos de D'Annunzio, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, Tucumán.

16.30: **Video Topic sobre Japón.**

16.50: **Receso. Fin de la primera jornada de congreso.**

#### JUEVES 27 DE OCTUBRE:

Maestro de Ceremonias: Prof. Pablo **Grimozzi**

Coordinador: Lic. Tomás **Kobayashi**.

14.00: Poeta y Artista Plástica **Benítez**, Gloria: Presentación del libro: *El Delta en Haiku*, Tigre, Buenos Aires, R. Argentina

14.30: Escritor, Haijin, Editor, Fotógrafo, Coleccionista **Giallorenzi**, Jorge Alberto, ponencia: *Universalidad del Haiku*, Chivilcoy, Buenos Aires, R. Argentina.

15.00: Escritora **De Bernardi** y Docente **Lagomarsino**, Graciela, Susana: Presentación del libro: *Susurros a la Intemperie*, CABA, R. Argentina.

15.30: Dra., Escritora **Céspedes** Alicia, ponencia: *M. Shiki, N. Sōseki y R. Akutagawa: Tres miradas revitalizantes del haiku japonés*, CABA, R. Argentina.



INSTITUTO TŌZAI  
"Oriente y Occidente"  
東西学院



Centro Cultural e informativo  
de la Embajada del Japón

16.00: Escritora **De Bernardi**, Graciela, del Grupo Amigos en el Haiku: Presentación de video sobre haiku, Pilar, Buenos Aires. R. Argentina.

16.30: Lic., Músico y Educador **Jardines Alavez**, Héctor, presentación del libro: *Ventana a la ciudad*, Alcaldía Iztapalapa, México.

17.00: Farmacéutica, Artista Visual y Poeta, **Verdía**, Ana: Presentación del libro: *Haiku patagónico*, Cipolletti, Río Negro, R. Argentina.

17.30: Master **Dimou**, Charalampos: Saludos desde Atenas, Grecia.

Dr. **Bainotti**, Alberto: Mensaje desde Osaka, Japón.

**18.00: Receso. Fin de la segunda Jornada de congreso.**

#### VIERNES 28 DE OCTUBRE:

Maestro de Ceremonias: Lic. **Kobayashi**, Tomás

Coordinadora: Magíster **Ayala**, María Valeria

14.00: Computador Científico, escritora **Weisbek**, Liliana Luisa, Presentación del libro: *El Haiku en las escuelas y otros ámbitos, alcances y repercusión*, Don Torcuato, Buenos Aires, R. Argentina.

14.30: Prof. **Silva**, María Esther; Prof. **Contreras**, Gerardo, ponencia: Haiku: *Alas y trinos, versos en vuelo*. Escuela Normal Superior N° 174 "Rosario Vera Peñaloza", Villa Ballester; Instituto Superior de Formación Docente N° 45 "Julio Cortázar, Haedo, Buenos Aires, R. Argentina.

15.00: **Escritura de poemas haiku**, in situ. Tema libre.

15.30: Magíster **Quiroga**, Matías Ezequiel, ponencia: *Bajo la misma luna- Una mirada a la obra de Takashi Takahashi*, San Salvador de Jujuy, Jujuy, Argentina.

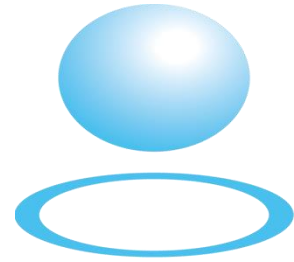
**16.00: Coffee break.**



INSTITUTO TŌZAI

"Oriente y Occidente"

東西学院



Centro Cultural e informativo  
de la Embajada del Japón

- 16.30: Magíster **Saucedo Prud'Homme**, Carolina de Guadalupe, ponencia: *José Juan Tablada: Pionero del haiku en México, a 103 años de su libro Un día (...), Poemas Sintéticos*, Ciudad de México, México.
- 17.00: Lic. **Kobayashi**, Tomás, ponencia: *Viajando junto a Bashō, por las sendas de Oku*. Fundación Internacional Tōzai (Oriente y Occidente); Traductorado Público, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires (UBA), CABA, R. Argentina.
- 17.30: Prof. **Ijiri**, Kayoko, ponencia: *Toriawase, su historia en la poesía japonesa y la aceptación en el haiku en español*. Universidad de Kyoto Sangyo, Kyoto, Japón.
- Dra. **Acuña**, Stella Maris, ponencia: *Retórica, licencias poéticas y recursos de estilo en la poesía haiku*. Fundación Internacional Tōzai (Oriente y Occidente); Traductorado Público, Facultad de Derecho, Universidad de Buenos Aires (UBA), CABA, R. Argentina. Sin disertación oral, por razones de tiempo reloj.
- 18.00: Lic. **Oller** Raúl, Saludo de despedida, director del Instituto Tōzai, Fundación Internacional Tōzai (Oriente y Occidente), R. Argentina.

## 18.00: Fin del XII Encuentro Internacional de Haiku – 2022

### XII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE HAIKU – 2022

#### Comisión Organizadora

Director de la Comisión Organizadora: Prof. Pablo **Grimozzi**

Dra. Stella Maris **Acuña**

Dra. Susana **Lamaison**

Secretaria: Invg<sup>a</sup>. Lily **Rodríguez**

#### Coordinación

Coordinación General: Lic. Tomás **Kobayashi**

Coordinadora de Medios y Comunicación: Prof. María **Forneris**

#### Comité Académico Asesor

Magister María Valeria **Ayala**

Lic. Raúl **Oller**

Prof. Marta **Castaño**

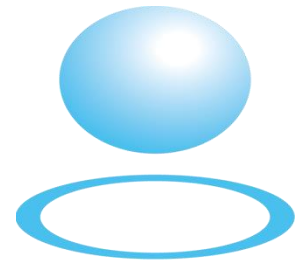
#### Contactos en el exterior:



INSTITUTO TŌZAI

"Oriente y Occidente"

東西学院



Centro Cultural e informativo  
de la Embajada del Japón

Dr. Alberto **Bainotti** (Japón). Director de la Escuela de Lenguas EuroLingual, Osaka (Japón). Profesor de español en la Universidad de Turismo de Osaka y en la Universidad Kindai. Exbecario del Ministerio de Educación de Japón y PhD. de la Japan Society for the Promotion of Sciences (JSPS).

Poeta y Arq. Bayardo **Gámez Montenegro** (Estelí, Nicaragua): Artista plástico, arqueólogo y docente universitario en Arqueología y Antropología. Apoya y promueve las Tertulias Literarias en la ciudad de Estelí, Matagalpa y Nindiri. Investigador independiente.

Magíster Carolina de Guadalupe **Saucedo Prud'Homme** (México).  
Magister en Lingüística Hispánica. Exprofesora de español e inglés en La Universidad de Asia Pacífico, Ritsumeikan y la Universidad de Tsukuba, Japón. Investigadora independiente.

Dra. Nedy Cristina **Varela Cetani** (Uruguay).  
Doctora en Medicina, docente, escritora, coordinadora de talleres literarios, ex integrante de la Directiva de la Casa de los Escritores del Uruguay y Presidente de la Sociedad Uruguaya de Médicos Escritores, SUMES (formada en el país en el 2017).

Dra. Marcela **Méndez Vázquez** (Japón).  
Doctora en Estudios de Asia y África, especialidad Japón. Profesora Asociada de Español del Center for Language Education and Research, Sophia University. Exbecaria del Ministerio de Educación de Japón. Exbecaria de la Fundación Tokio - Ryoichi Sasakawa. Exbecaria de la Fundación Japón. Exbecaria de la Universidad de Keio. Exbecaria de El Colegio de México.

### Concurso de Haiku. Miembros del Jurado

Master. **Charalampos** Dimou (Grecia) Investigador independiente.

Prof. Kayoko **Ijiri** (Japón) Facultad de Estudios Culturales, Universidad de Kyoto Sangyo.

Dra. Susana **Lamaison** (Argentina), Miembro de la Fundación Internacional Tōzai (Oriente y Occidente), Ciudad de Buenos Aires.

.....